

بوپوتوس قوبانیزا ایلکیرسن
آیلدیگی سن دنیا گئیرسن
آناپوروپو انیزیران آذربایجان
محمدشرقی

آسیلا نوزلی

ر بیرینی ده یاتینا قوشار گئیره را!

من آغا سن آغا اینکلری کیم ساغا!

هر قیز بیر اوغلانتیدیر!

بنجاراین باشیندا اکبر آباغیندا بیجیر!

داغی گورمزسن باغی گوره رسن باری!

یاتان اوزی ییلر باشین هارا قویاجقدر!

آدام اولمایان یترده سن ده یاریم آدامسان!

اونا قالدی آلاها قالدی!

بیر بنله اریک بئمکدن منظور اودور کی اوشاقلارا چردک چیخسین!

کیرییگین گوزه نه آغیرلیغی واردیر!

لوطونور قویوغو اولارا!

ایت ساللاخ خانانان بیر سوموک آپارار اوز آباغین کسرا!

بیلر

یالان ایبه ساریلماز ، آباق توتسا یئریمز ، مین ایل مین ایله فالسا ، یاخشی یامان چورومنز ؛ پیس ، یاخشی

یانلاری سو ، اورتاسی اوُد؛ کؤمور ساماوار

یارلغان (بارغان) اوسته ، دؤرد توتک ؛ اینک امجه بی

یاریم قاشیق ، دووارا یاپیشیق ؛ فولاق

یاسیسیجا یاتار ، یومورتا توکر ؛ کونده سالان آرواد

یاش ووردوم ، قورو چیخارتدیم ؛ چؤره ک

یاشیلیدی اوستسی ، سارییدی ایچی ؛ بادم

یاشیلدیر قارادیر باشی ، توکولور گوزون باشی ، دلدینا ایکی قارداشی ، قباغغشدا آغ قاواراسی ؛ قامیش ، یارماقلار ، کاغاز

یاشیل اکدیم آل قیریمزی بیندی ، ساجیم ساققالیم ایچدی ؛ خینا ، هانا

یاشیل اوسته اوتوروب ، یاقوتا بَنزَر دُشنیب ، باخاندا اوزون گِزَلتیب ، الینی اوزاتسان قیلینجی باتیریب ؛ قیزیل گول

مژده سال و کیم آذربایجان

«قاباغا کچیرسن دئییرلر بیجدی، دالیا قالیرسیان دئییرلر گیجدی

«قاپیتانین بامیق بوماغی رfdن دdشه گلینن باشین یارار.

«قاپین خاتینلارین چارشاب– جورایی دا بوخجادا دؤیوشلر.

«قچه دده سی خیرینه دال تالاماز

«قوربان اولوم تسبیح سنه، هنجکیم گومان انشمز منه .

«قونشوم قونشو اولسا کور قیریم ازه کئده ر .

«قره بخت دلاغلارا چیخاندا دلاغاری دومان آلا ر.

قیشر

اوزون گنجه

رینچدوزان

اولدوزلان دایاتب دیر
قارلیغی سنو ن لر
اؤزو سونا چاتب دیر
گلن یوخدو گئندن یوخ
کیمی بای دیر کیمی اوخ؟
بای اوخونو آتیب دیر

یورقان باسیب چوخونو
کیمه بوسوز توخونو
آج تیویغ لار یوخودا
مشه میزین توخودا
آجینی یوخ-توخونو
او آران یاتب دیر
داری گورور چوخودا
غیره تینی ساتب دیر

قضا ووروب آت اولوب
کوردملک لر پای بولوب
چوخ گوناها یاتب دیر
گنجه اوزون گنج دیر
شتر لیقینی ساتب دیر
اصلان داها جوجه دیر

دوشنبه ۹ بهمن ۱۴۰۲ * ۲۹ ژانویه ۲۰۲۴ * ۱۷رجب ۱۴۴۵ * سال سی و دوم (اوتوز ایکینجی ایل) * شماره (سایه) : ۵۹۷۰

ادبات



بیچاره

من بیچاره په رحم انت، کرم انت بیرجه دایان

اسمه ای باد صبا زولفی پریشان الله مه

نه او حال اهلی یم ای دل کی قیلام ترک دیار

بو دیاری منه سن گوشه ی زندان الله مه

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

بیریندن

قارا مجموعه شیخ صفی الدین اردبیلی

فرق اولمادی ،لازیم گلیر کی کافر داخی اولمه به یو نجه راست گلیر؟
حضرت شیخ جاوایبندا بیوردوکی «المؤمنون لایموتون »دن مراده، مؤمنین کؤنلو دورکی حضرت حق تعالاین ذبکری ایله حیات ابد بولموش دور. هر گز اولمز .

هر که او زین زندگی بویی نیافت ،

مرده زاد از مادر و مردار مرد .

هر که را زین زندگی بویی رسید،

رنگ جان از عمر جاویدان نیافت .

بو بئیتلرین معنی سی بو دور کی : هر کیمسه به کی بو حیاتدان بیر رایحه ایریشر،جانئ نین رنگی عؤمر جاویدان بولار.

–۱۲–

آیتدلار حضرت شیخ صفی الدینه –قدس سره -اوشو حدیشدن کی احیای علوم دا و عوارف ده مذکور دورکی: «تخلفوا باخلاق الله .»

قول اولان کیمسه ،حق تعالاین صفاتله نجه متصف اولار؟

حضرت شیخ جاوایبندا بیوردوکی ،قول اولان کئندنه تکلیف ایله موصوف قیلار ،اول نسنه لر ایله کی حضرت حق تعالی صفتلریندن دیر.
آما حقیقتهه متصف اولماز صفت باری ایله . نجه متصف اولارکی

حقیقتهه قول، قول دور.
خدا، خدا دیر .
قولون صفاتی دیر و خدا صفاتی ،خدا، صفاتی دیر .
بلکه قول، باری تعالی صفتی ایله ،اول کیمسه نی مجازا موصوف حق تعالی قوللاریندان بیری سین اؤروندولسنه کئندی صفاتی ایله، اول کیمسه نی مجازا موصوف ایلر ،شؤیله کی حق – سبحانه عزوجل –کرم دیر، قولونا کرم وئر .
رحیم دیر ،قولونا رحمت ائدر.
کندیسی ،مؤمن دیر، قولونا داخی مو،»نین دئدیردر!
خلایقه .

پس حضرت شیخ بو محلهه بیر مناسب بئیت بیوردو :

آردی وار

آشنایی با مشاهیر آذربایجان



دیگران نجات می دهند .
مرحوم این شعر را در حق وی سروده و او را به ریاضت و تهذیب نفس و پخته شدن در کوره روزگار دعوت میکند :

ادامه دارد

نسخه های خطی ترکی کتابخانه بزرگ حضرت آیت الله العظمی مرعشی نجفی

سر سبز بوسنی و هرزگوین و شهر «آقحصار» (پروسکای فعلی) است .
در کتاب مفخر دین و فرهنگ در بوسنی و هرز گوئین به خامه ناچیز نگارنده ،آگاههای بیشتری از این شخصیت برجسته ارائه گردیده است .
۱۷،۵م] عنوانها و نشانیها:شکرگف نوع کاغذ: فرنگی نخودی تعداد برگ: ۱۶؛ تعداد سطر: میانگین ۲۵آندازه متن : ۱۵×۷/۵آندازه جلد: ۲۰/۵×۱۳×۱۳
نوع جلد: تِمَاج قهوه ای روشن ،یک لایه ضریبی ،مجدول ،با تَنج و سرترنج گل و بوته ؛عطف: تِمَاج قهوه ای تیره .
ویژگیهای نسخه : حاشیه نویسی فراوانی به زبان فارسی و عربی دارد که عناوین بخشی از آنها عبارتند از: «تَشخَاط از منشآت خواجه جهان،آیات قاضی زاهدرومی ، از اخلاق محسنی و... ؛زوی دو برگ آغازین و هشت برگ پایانی (۱۶۸–۱۶۹)افزودگی هایی شامل اشعاری فارسی از سعدی و... ؛مطالب فی ضروب الامثال ،چند لغت عربی و معنی فارسی آنها؛چند حدیث ،چند نامه متنوع و ایساتی از نصح افندی و...؛نگاشته شده است وروی برگ (۱۶۱) یک مهر هشت گوش «توکلی علی خلیفه عبده حسن » و نیز مهر و امضای حضرت آیت الله العظمی مرعشی نجفی زینت بخش آغاز و انجام (برگ ۱۵۸)نسخه می باشد .
ضمناً لبه بخشی از برگها رطوبت دیده و نیز برگهای آغازین آسیب دیده که برخی ترمیم گردیده است .

عشمانلی مؤلفی ج ۱ ص ۳۶۰؛فهرس المخطوطات ترکیه العثمانیه فی دار الکتب المصریه بالقاهره ه ج ۴ ص ۱۶۶ ؛کشف الظنون،ج ۲ ص ۱۸۶۱؛هدهدیه العارفین ج ۱ ص ۶۱۲

«شماره ۵۸۵۵ »

لال قیز



دندی : - اگر اوغولمون یرینی دشمه سین سنی ایگی شاققا انلشه چگم آروادا گوردی که بوتون ایشلیرین اوستو آچیلیب قورخوسونلدان اوغولنون یزینی دندی آناسی گندیپ قارپدان اوشاغینی الیب گئردی سوترا نوز آروادینی آپارب

مشه ده آزدردی دندی :

-باخ نه اکمشدین اونودا بیجدحیدن ابندی یلرسن که

پاخیل لیق انله ییب بشر آتماق نیچس بی ایشدیر .

سون